

TRUNG TÂM CÔNG GIÁO ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU
MARY HELP OF CHRISTIANS CATHOLIC CENTER

hiệp thông & **PHỤC VỤ**

1616 Pyrenees Avenue, Stockton, CA 95210

website:cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHUA KITÔ PHỤC SINH CHÚA NHẬT 8 MÙA PHỤC SINH NĂM A **24-05-2026**

TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

LINH MỤC QUẢN NHIỆM

Đa Minh Nguyễn Minh Viện, SDB (503) 819-0509

Thầy Phó Tế: Giuse Bùi Quý Phước

Thầy Phó Tế: Trần Stephen

BAN CHẤP HÀNH

Chủ Tịch:

Antôn Nguyễn Văn Luật: (209) 915-7798

Phó Nội Vụ:

Giuse Lê Văn Sỹ: (209) 639-4760

Phó Ngoại Vụ:

Phêrô Võ Thái Hòa: (915) 402-2609

Thư Ký:

Maria Cao Thu Hằng: (209) 622-0350

GIÁO KHÓM

CTTĐ: Phêrô Cao Thái Nguyên: (209) 922-4507

GIOAN BAOTIXITA: Giuse Nguyễn Thiện: (209) 622-0903

GIUSE: Micae Đỗ Đình Trung: (209) 922-4507

LA VANG: Giuse Nguyễn Sơn Long: (209) 244-6801

MÂN CÔI: Hoàng Văn Khiêm: (209) 639-7837

MÔNG TRIỆU: Giacôbê Lê Lộc: (209) 337-8444

PHÊRÔ: Phêrô Trần Trọng Tài: (209) 954-8833

THÁNH TÂM: Giuse Hoàng Văn Trung: (209) 915-4049

PHỤNG VỤ BÍ TÍCH

THÁNH LỄ
NGÀY THƯỜNG

Tại Saint Luke:

7am: thứ Hai - thứ Ba - thứ Tư

Tại Trung Tâm:

6:30pm: thứ Năm & thứ Sáu

8:15am: thứ Bảy

CHÚA NHẬT

6pm: thứ Bảy

8am & 10am: Chúa Nhật

CHẦU THÁNH THỂ

Sau Lễ chiều thứ Năm & thứ Sáu

GIẢI TỘI

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ

5pm-6pm: thứ Bảy

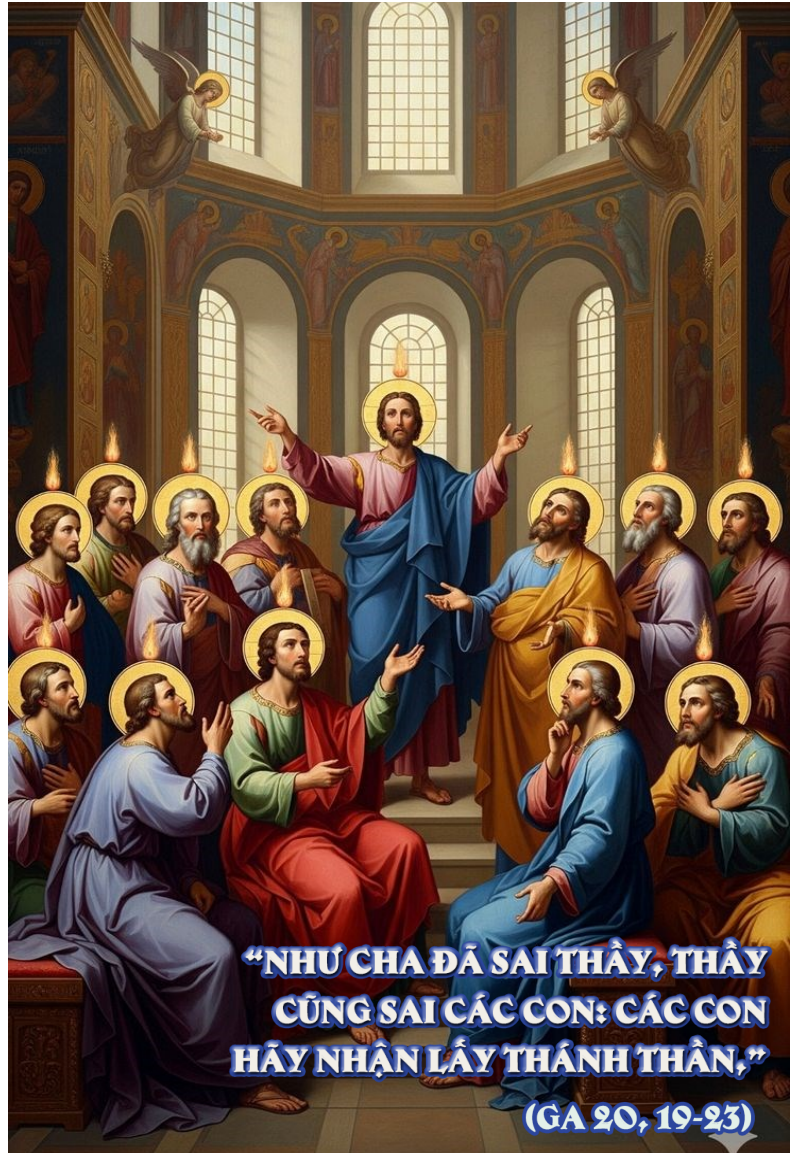
RỬA TỘI

11:30am: Chúa Nhật đầu tháng

HÔN PHỐI

Liên lạc với LMQN trước 9 tháng

CHÚA NHẬT LỄ HIỆN XUỐNG



**“NHƯ CHA ĐÃ SAI THẦY, THẦY
CŨNG SAI CÁC CON: CÁC CON
HÃY NHẬN LẤY THÁNH THẦN.”**

(GA 20, 19-23)



Hãy canh tân và đổi mới tâm hồn ngõ hầu người tín hữu trở thành đền thờ của Chúa Thánh Thần.

Hãy làm điều gì cho Chúa, cho Hội Thánh và có ích cho anh chị em mình. Cụ thể như tận tình yêu thương, kính trọng phẩm giá của những người bất hạnh, nghèo khổ...



Bài giảng của Đức Thánh Cha Leo XIV

Anh chị em thân mến,

Tôi muốn cùng anh chị em dừng lại để chiêm niệm hình ảnh sống động của Lễ Hiện Xuống với ba ơn phúc của Chúa Thánh Thần.

1. Thánh Thần mở các biên giới, trước hết, trong lòng chúng ta

Ngài là Hồng ân mở lòng chúng ta ra với tình yêu. Sự hiện diện của Chúa làm tan chảy những cứng cõi, những khép kín, những ích kỷ và nỗi sợ trói buộc chúng ta, cũng như giải thoát chúng ta khỏi thói tự mãn và chủ nghĩa cá nhân khiến ta chỉ xoay quanh chính mình. Thật buồn khi thấy rằng, trong một thế giới đầy cơ hội để kết nối, chúng ta lại có nguy cơ ngày càng cô đơn hơn, luôn luôn trực tuyến mà chẳng thể xây dựng một “mạng lưới”, sống giữa đám đông mà vẫn như những lữ khách cô độc và lạc lõng.

Ngược lại, Chúa Thánh Thần ban cho chúng ta một cách sống mới, mở chúng ta ra để gặp gỡ chính mình vượt khỏi những chiếc mặt nạ, dẫn chúng ta đến gặp gỡ Chúa bằng cách giúp chúng ta cảm nghiệm niềm vui của Ngài. Chúa Thánh Thần thuyết phục chúng ta – như chính lời Chúa Giêsu vừa được công bố – rằng chỉ khi ở lại trong tình yêu, chúng ta mới có sức sống để tuân giữ lời Ngài và được biến đổi. Ngài mở ra các biên giới trong nội tâm, để cuộc đời chúng ta trở nên một không gian hiếu khách.

2. Thánh Thần mở các biên giới trong các mối tương quan của chúng ta.

Thật vậy, Chúa Giêsu nói rằng Thánh Thần là tình yêu giữa Người và Chúa Cha, và tình yêu ấy đến cư ngụ trong chúng ta. Và khi tình yêu Thiên Chúa ở trong lòng ta, ta có khả năng mở ra với anh chị em, vượt thắng sự cứng nhắc, vượt qua nỗi sợ đối với người khác biệt, điều chỉnh những đam mê hỗn loạn trong ta. Chúa Thánh Thần cũng biến đổi những nguy cơ ẩn giấu đang đầu độc các mối quan hệ, như hiểu lầm, định kiến, hay lợi dụng lẫn nhau. Với nỗi đau sâu sắc, tôi cũng nghĩ đến những mối quan hệ bị nhiễm độc bởi ý muốn thống trị người khác, một thái độ thường dẫn đến bạo lực, như những vụ femminicidio (giết hại phụ nữ) gần đây cho thấy.

Trái lại, Chúa Thánh Thần làm trở sinh trong ta những hoa trái giúp ta sống các mối tương quan chân thật và tốt lành: “Bác ái, hoan lạc, bình an, nhẫn nhục, nhân hậu, hiền hòa, trung tín, hiền từ và tiết độ” (Gl 5,22). Bằng cách ấy, Thánh Thần mở rộng biên giới các tương quan giữa chúng ta, và dẫn đưa chúng ta vào niềm vui của

CHÚA NHẬT VIII MÙA PHỤC SINH NĂM A 24-5-2026

BÀI ĐỌC I: Cv 2, 1-11

“Các vị được tràn đầy Chúa Thánh Thần và bắt đầu lên tiếng nói” Trích sách Tông đồ Công vụ.

BÀI ĐỌC II: 1 Cr 12, 3b-7. 12-13

“Trong một Thánh Thần, tất cả chúng ta được thanh tẩy để làm nên một thân thể” Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Cô-rin-tô

PHÚC ÂM: Ga 20, 19-23

“Như Cha đã sai Thầy, Thầy cũng sai các con: Các con hãy nhận lấy Thánh Thần”. Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Gioan

tình huynh đệ. Đây cũng là một tiêu chuẩn then chốt cho Giáo hội: chúng ta chỉ thật sự là Giáo hội của Đấng Phục Sinh, là môn đệ của Lễ Hiện Xuống, nếu giữa chúng ta không có biên giới hay chia rẽ; nếu biết đối thoại, biết đón nhận nhau, hòa nhập những khác biệt, và nếu chính Giáo hội trở thành một nơi hiếu khách cho tất cả mọi người.

3. Cuối cùng, Thánh Thần mở các biên giới giữa các dân tộc.

Vào ngày Lễ Hiện Xuống, các Tông Đồ nói được ngôn ngữ của những người mình gặp gỡ, và sự hỗn loạn của Babel được hóa giải bởi sự hài hòa do Thánh Thần tạo nên. Sự khác biệt, khi được Thánh Thần liên kết các tâm hồn và giúp ta nhận ra gương mặt người anh em nơi tha nhân, không còn là nguyên nhân của chia rẽ, nhưng trở thành một kho tàng chung, từ đó mọi người có thể cùng nhau bước đi trong tình huynh đệ.

Chúa Thánh Thần phá vỡ các biên giới và đập đổ bức tường của thù hận, bởi Ngài “sẽ dạy anh em mọi điều và nhắc nhở anh em tất cả những gì Thầy đã nói” (x. Ga 14,26). Và vì vậy, điều đầu tiên Ngài dạy và ghi khắc trong tim ta chính là giới răn yêu thương, mà Chúa Giêsu đã đặt làm trung tâm và đỉnh cao của tất cả. Nơi nào có tình yêu, thì không còn chỗ cho định kiến, cho những khoảng cách an toàn khiến ta xa rời người thân cận, cũng như cho nỗi sợ hãi loại trừ vốn đáng tiếc vẫn xuất hiện trong nhiều chủ nghĩa dân tộc cực đoan.

Trong ngày Lễ Hiện Xuống, Đức Thánh Cha Phanxicô đã nhận xét rằng: “Ngày nay, trong thế giới có quá nhiều bất hòa và chia rẽ. Chúng ta kết nối với nhau nhưng lại xa cách nhau, tê liệt bởi sự thờ ơ, bị đè nặng bởi cô đơn.” Và các cuộc chiến tranh đang bùng phát khắp nơi là dấu chỉ đau thương của thực trạng ấy. Chúng ta cùng khẩn cầu Chúa Thánh Thần – Đấng của tình yêu và bình an: Xin Ngài mở ra các biên giới, phá tan những bức tường, xóa bỏ hận thù, và giúp chúng ta sống như những người con của một Cha duy nhất trên trời.

Anh chị em thân mến, chính Lễ Hiện Xuống đổi mới Giáo hội và thế giới! Xin ngọn gió mạnh mẽ của Thánh Thần thổi đến chúng ta và trong chúng ta, mở ra các biên giới trong tim, ban cho ta hồng ân được gặp gỡ Thiên Chúa, mở rộng chân trời của tình yêu và nâng đỡ những cố gắng của chúng ta trong việc xây dựng một thế giới nơi hòa bình ngự trị.

Xin Đức Maria Rất Thánh, Người Nữ của Lễ Hiện Xuống, Trinh Nữ được Thánh Thần viếng thăm, Mẹ đầy ơn phúc, luôn đồng hành và chuyển cầu cho chúng ta.

Cuối thánh lễ, trước khi đọc kinh lạ Nữ Vương thiêng đàng cùng các tín hữu, Đức Thánh Cha nói:





Saint Luke Church - Mary Help of Christians Center

Mary Help of Christians Catholic Center
1616 Pyrenees Ave, Stockton, CA 95210
May 7, 2026

Kính gửi quý ông bà và anh chị em trong Hội Đồng Mục Vụ và quý Ban Ngành,

Trong tinh thần hiệp thông và trách nhiệm mục vụ đối với cộng đoàn, Cha Quản Nhiệm trân trọng kính mời quý ông bà và anh chị em tham dự buổi họp tổng kết và bàn thảo chương trình, kế hoạch cho năm mục vụ sắp tới.

Thời gian: Chúa Nhật, ngày 7 tháng 6 năm 2026

Giờ: 11:30 sáng – 6:00 chiều

Địa điểm: Trung tâm Đức Bà Phù Hộ Các Giáo Hữu

Đây là dịp để chúng ta cùng nhau nhìn lại những sinh hoạt đã qua, đồng thời lắng nghe, chia sẻ và đóng góp ý kiến nhằm xây dựng và phát triển đời sống cộng đoàn ngày càng vững mạnh hơn. Vì thế cha rất mong tất cả các thành viên chúng ta cố gắng sắp xếp thời gian để chúng ta có thể có một ngày thảo luận, chia sẻ tốt đẹp nhất cho cộng đoàn chúng ta.

Sự hiện diện và tham gia tích cực của quý ông bà và anh chị là điều rất quý báu và cần thiết.

Nguyện xin Thiên Chúa chúc lành và hướng dẫn chúng ta trong mọi công việc phục vụ.

Trân trọng kính mời,

Cha Quản Nhiệm

Đaminh Nguyễn Minh Viện, SDB

QUYÊN GIÁO CHÚA NHẬT 17/05/2026: \$2,324.00

QUYÊN GIÁO II CHÚA NHẬT 17/05/2026: \$1,333.00

(CATHOLIC COMMUNICATION CAMPAIGN)

QUYÊN GIÁO LỄ THÊM SỨC: \$981.00



KIỆU ĐỨC MẸ

Cộng Đoàn sẽ tổ chức rước kiệu vinh kính Đức Mẹ vào cuối tháng hoa, Chúa Nhật, Ngày 31, Tháng 5.

Chúng ta vẫn sẽ có hai thánh lễ bình thường vào lúc 8 giờ sáng và 10 giờ sáng.

Chương trình rước kiệu sẽ được diễn ra ngay sau thánh lễ 8 giờ sáng Chúa Nhật. Quý ông bà và anh chị em sắp xếp để chúng ta có thể dự thánh lễ trước hoặc sau giờ rước kiệu Đức Mẹ.



THÔNG BÁO

KHÓM LA VANG

Kính thưa Cha Quản Nhiệm và Quý Cộng Đoàn:

Khóm La Vang chúng con sẽ mừng Bốn Mạng Khóm: Thánh Lễ 10 giờ sáng Chúa Nhật, ngày 31 tháng 5 năm 2026.

Kính xin Cha Quản Nhiệm và Quý Cộng Đoàn dâng Thánh Lễ và tham dự Thánh Lễ hiệp thông cầu nguyện cho giáo dân cũng như các linh hồn đã qua đời của Khóm La Vang chúng con.

Sau Thánh Lễ mừng bốn mạng, Khóm chúng con sẽ có buổi tiệc mừng Bốn Mạng Khóm tại Trung Tâm. Kính mời Cha Quản Nhiệm và Quý Cộng Đoàn đến chung vui cùng khóm chúng con.

Chúng con trân trọng kính mời và xin chân thành cảm ơn Cha Quản Nhiệm và Quý Cộng Đoàn.

T/M Khóm La Vang,

Giuse Nguyễn Sơn Long, Trưởng Khóm

CHƯƠNG TRÌNH TRẠI HÈ TRUNG TÂM

Từ ngày 22 tới 26 tháng 6 năm 2026.

Xin lấy tờ rơi để biết thêm chi tiết

Đức Thánh Cha Leo XIV



Nails Supply
Complete Nails Supply & Equipments

Open: Sunday Friday:
8:00am - 5:00pm
Closed: Saturday
Tel: (209) 473-8028

8135 West Lane
Stockton CA 95210

UNITED AUTO REPAIR
DOMESTIC & FOREIGN CARS

Specializing in...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Analyzing

COMPLETE AUTO REPAIR
400 N. El Dorado Stockton. 341-8210

Fresh Cut Salon

Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK
FROM 9:00am - 7:00pm
Sunday 9:00am - 8:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6
Stockton, CA 95210
(209) 475-9278

PHAM IMMIGRATION N.S.
TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN T.Ư.
615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299
San Jose: (408) 977-0928
Stockton: (209) 983-9586
Sacramento: (916) 995-6553

phamimmigration@yahoo.com
Chuyên Môn Về Di Trú
Và Bảo Lãnh Thân Nhân

SÀI GÒN BAY
5756 Pacific Ave
Stockton CA 95207
(209) 477-5972
Mon - Sat: 9am-11pm
Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc
HOA VIỆT
-Breakfast
-Lunch & Family Dinners
7945 N. West Lane
Stockton CA 95210
(209) 473-8704

TRUNG TÂM NHÃN KHOA
NGUYỄN HOÀNG QUỲNH
1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E
STOCKTON, CA 95207
(209)476-7040

Khám mắt tổng quát
Đủ loại kính và contact lenses

NGUYỄN QUÝ BẢO, MD.
FAMILY MEDICINE

2333 W MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON, CA 95207 (209) 475-8144
1801 E MARCH LANE SUITE D-460, STOCKTON, CA 95210 (209) 477-4485
7743 WEST LANE SUITE A-1, STOCKTON, CA 95210 (209) 477-4380

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình. Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại Bệnh Viện St Joshep, Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi. Board Certified in Geriatrics, Family Medicine, Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

Fresh Cut Salon
1304 E. Hammer Lane #6
Stockton, CA 95210
Tiệm cắt tóc đang còn đông khách và trang thiết bị đầy đủ, cần sang gấp xin liên lạc Chị Hoa
209-405-7994

HILLTOP PHARMACY
TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager

4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed

TEL: 209-851-2162
FAX: 209-851-2935

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

Financial Consultant & Managing General Agency
1150 Murphy Ave #235 * San Jose, CA 95131

SY NGUYEN

Over 20 Years Helping California Clients Achieve Their Retirement Goals
Đã giúp hơn 2000 customers lập hưu các chương trình hưu trí & nhân thọ.
GIÀU KIỆN THỰC = GIÀU KHAN NGHIỆP = ƯY TIN = TẬN TÂM => HAPPY CUSTOMERS!

(408) 677 - 1604
LifePartners3M@gmail.com

Chúng tôi sẽ giúp quý vị, cá nhân hay business đạt được...

- Những chương trình miễn thuế cho hưu trí
- Những phương pháp giảm thuế lợi tức
- Bảo đảm tiền hưu trí trọn đời
- Khấu trừ thuế & Miễn thuế cho IRA - ROTH cá nhân
- Khấu trừ thuế lợi tức cho business - SEP & 401(k)
- 401(k) Plan for Business Owners
- 401(k) Roll-Over cho công nhân về hưu, nghỉ hay đi việc.
- Nhà bank tài trợ tiền cho quý vị để dành vào hưu trí

STOCKTON NAILS STUDIO
Đang cần tuyển nhiều thợ, tiệm rộng rãi và thoáng mát.
Xin gọi (209) 643-9069

A Plus Rx Pharmacy Inc.
7743 West Lane # 3, Stockton CA 95210
(Trong khu thương mại BS Bảo Nguyễn)
Tel. 209-451-1393 Fax. 209-797-8880
Liên lạc: Dược Sĩ MINH TRẦN (nói tiếng Việt)

Mon - Fr: 9am-5pm
Sat & Sun: Closed

CẦN THỢ NAILS
Tiệm Nails ở thành phố Ripon, CẦN THỢ GẤP!!! Nếu ở Stockton có thể đi xe chung với chủ.
Income: \$1,200-\$1,500/1 tuần
Mở Cửa: Monday-Saturday
Sunday: Closed

VUI LÒNG LIÊN LẠC
(209) 774-6067

MUA / BÁN/ ĐẦU TƯ BẤT ĐỘNG SẢN THAY ĐỔI CHỦ QUYỀN NHÀ

- Mua, bán nhà vùng Sacramento, Elk Grove, Stockton và những thành phố lân cận Bắc Cali.
- Chuyên làm Grant Deed & Quit Claim Deed để sang, rút tên, thêm tên vào chủ quyền nhà.
- Làm loan cho nhà ở và nhà cho mượn, tiền lợi tốt, tham khảo không tốn lệ phí.

LIÊN LẠC NGAY HÔM NAY!

TIMOTHY CHAU 408.475.6767
TRANG TIÊU 916.913.6687

BELAGIO NAIL SPA,
Riverband (gần Modesto)
CẦN THỢ, KHU MỸ TRẮNG
GIÁ CAO, TIP CAO
Xin Liên Lạc
PHƯƠNG (209) 447-2099

NHÀ CHO THUÊ
Nhà 2 tầng 3 phòng ngủ, 2.5 phòng tắm, thành phố Stockton, Zip code 95219, nhà đẹp sạch sẽ nằm trong khu Spanos Park West sạch đẹp, yên tĩnh. Đi bộ 5 phút đến trường Tiểu Học Manlio Silva Elementary, gần Freeway 5, Target và shopping center. Giá cho thuê: \$2,500
XIN LIÊN LẠC
(209) 373-3789
Để biết thêm chi tiết

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá đặc biệt cho người Việt. Xin liên lạc:
Lê Hòa
(916) 236-7849

NHÀ CHO THUÊ
Nhà 3 Phòng Ngủ 2 Phòng Tắm full thành phố Stockton Zip Code 95210, nhà remodel mới hoàn toàn, rộng rãi sạch sẽ, sáng sủa & thoáng mát, backyard lớn, nằm trong khu yên tĩnh gần nhiều trường học, freeways, chợ Mỹ và chợ Việt Nam (Thuận Phát). Cách nhà thờ 1 mile. Giá cho thuê \$2,500,
Xin gọi 408-431-3930 để biết thêm chi tiết.

THÔNG
THỢ SƠN HƠN 30 NĂM KINH NGHIỆM. QUÝ VỊ CẦN SƠN NHÀ, TIỆM XIN LIÊN LẠC
THÔNG (209) 373-6203
(10% SẾ ỦNG HỘ CỘNG ĐOÀN)

GẦN THỢ NAILS
STOCKTON CẦN THỢ NAILS GẤP, LƯƠNG CAO, TIP HẬU
Thật lòng, xin gọi
TINA (209) 609-0445